

תאליף: נעומי גומז - ترجمة: ד. جودت عيد -  
 رسوم: ריבکا אשדאון  
 הוצאה  
 الفئة العمرية: الصف الأول



🏠 פלילי  
 الأهل الأعزاء

هل يجد ابنكم صعوبة بمواكبة زملائه في الصف؟

מינה בנת מליטה بالطاقة والحيوية، لكنها حين بدأت مسيرتها المدرسية، واجهت صعوبات عدّة، وراح حماسها وحيويتها يزويان. لكن تقبل أبيها لصعوباتها وتعاون المدرسة، وإدراكها لكونها مميّزة وذات قوة خارقة أعادوا لها تألقها من جديد!

كثيرة هي التحديات التي يمرّ بها الطفل في بداية مشواره المدرسي؛ تحديات تعليمية، اجتماعية وعاطفية، بالإضافة إلى التوقعات الكثيرة منه. وإذا لاقى صعوبة في مواجهة هذه التحديات قد نلاحظ عليه بعض التغييرات مثل: الانطوائية والشرد، الغضب والانفعال، والامتناع أحياناً عن الذهاب إلى المدرسة.

يذكرنا هذا الكتاب بأنّ الأطفال مختلفون. كلّ طفل هو مميّز، له قواه وقدراته الخاصة، ويحتاج لأسلوب تعلّم خاصّ به. يعلمنا أن نكون صبورين مع طفلنا ونعطيه وقته الكافي للتعلّم، وأن نتقبّل نقاط ضعفه أيضاً، وأن نطلب المساعدة عند الحاجة.

لنشجّع طفلنا ونبرز صفاته المميّزة وقوّته الخارقة تماماً كما فعل والد ميנה في القصة. التقبّل والدعم هما الخطوة الأولى لبدء الطفل في رؤية نفسه أكثر من مجرد تلميذ يواجه صعوبات في المدرسة.



פְּיָחָה

נְתַחוּר

עַן הַמַּשְׁאֵר- נְתַתֵּיב מוֹאָפּ מִחְלָפֶה חֲדַתְת מַע מִינָא: בַּמָּאזָה שְׁעַרְתָּ? וּמָאזָה יִמְכֵן אֲנִי תִשְׁעַר אֲנִי לֹו כִנְת מְכָנְהָ?  
עַן תְּגָרֵב מִשָּׁבְהֶה- נִשְׂאָל טַפְלָנָא: הֵל וְאִגְהֵת־ שְׁעוּבִיִּה בִּי הַתְּעַלֵּם? כִּיִּף תִּגְלָבֵת עַלֵּי הָאִמֵּר? וְהֵל חָוֹלַת אֲנִי תִטְלַב  
הַמַּשְׁאֵדָה?

עַן קוֹוֵתָה הַחָרֶקֶה- נְתַחַדַת מַע טַפְלָנָא עַן קְדֵרָתֶה וּשְׁפָאֵתֶה הַמְּיִזֶה. נִכְתְּבָהּ וְנִשְׁגַּעֶה עַלֵּי שְׂוָאֵל הָאֲחוּה וְהָאֲקָרֵב וְהָאֲשְׁדָּקָא  
עַן הַשְּׁפָאֵת וְהַקְּדֵרָת הַמְּיִזֶה הַתִּי יִרוּן אֲנִי יִמְתַּלְכָּהּ.



הַעֲשָׂרָה

נְתֵרִי לִגְתָּנָא

נוֹשַׁח כְּלָמַת וְתַעֲבִיר גִּדִּידָה: חָרֶק, יִתְשַׁקֵּב, יִהַתֵּר, חֲמֵנַת וְגַיְרָהּ.



בְּצִיָּרָה

נְבַדַּע

نختار معاً كلمة جديدة من القصة، ونكتشف طرق تعلم مختلفة لها. نغنيها، ونرسمها ونمثلها.



נסתكشف

قد يتذكّر بعضنا "إمّ رعيدة" بصفة الغولة أو السّاحرة الشريرة في حكاياتنا الشعبيّة. نستكشف مع طفلنا أصل التسمية. أيّ كائنات حقيقيّة أو خرافيّة أخرى نعرفها بكنية "إمّ...؟"



المريّات العزيزات  
المريّات العزيزات،

هل نهرع إلى دروس التقوية والتشخيصات المُبكرة؟

ميّنا مليئة بالطاقة والحيويّة، لكن حين بدأت بالذهاب إلى المدرسة، بدأ كلّ شيء جديداً وصعباً، وبدأت تفقد من تألّقها. تقبل والدها ودعم معلّمها وفهم ميّنا أنّها مميّزة على طريقتها الخاصّة أعادوا لها تألّقها من جديد!

من الطبيعيّ، أن يكون هناك أطفال يعانون من صعوبة باكتساب مهارات القراءة والكتابة بالطريقة التقليديّة، فالأطفال مختلفون وقدراتهم ومميّزاتهم مختلفة. تشكّل سيّورة التعلّم تحديّاً كبيراً لمثل هؤلاء الأطفال، وقد تجعلهم يشعرون بالإحباط واليأس والعصبية والشرد، وحتى الامتناع عن القدوم إلى المدرسة أحياناً. مثل هذه الإشارات تدلّنا على أنّ الطفل يحتاج إلى مساعدتنا.

ماذا علينا أن نفعل؟

- علينا أن نتقبّل وتدعم الطفل كما هو، ونمنحه الوقت الكافي والصبر اللازم كي يكتسب مهارتي القراءة والكتابة.
  - نبرز صفاته ومميّزاته كي يرى نفسه أكثر من مجرد طالب ذي صعوبة في التعلّم.
  - نبحث عن طرق وأساليب متنوّعة لتلائم أكبر قدر من احتياجات الأطفال المختلفة.
  - نتعاون مع جميع الأطراف لبناء خطةّ تساعده، ونبتعد عن إعطاء التسميات والتشخيصات المغلوطة، والتي غالباً ما تكون سابقة لأوانها.
- ملاحظة مهمّة: يتمّ تشخيص العسر التعلّميّ، فقط بعد أن يأخذ الطفل الوقت الكافي والأساليب الملائمة له لاكتساب القراءة والكتابة، ومن المفضّل أن يؤخّر إلى ما بعد الصف الثاني الابتدائيّ.



#### نتحاور

عن المشاعر- نتوقّف عند مواقف مختلفة في الكتاب، نسأل الأطفال عن الشخصيّات، وماذا تشعر الشخصيّات في تلك المواقف حسب اعتقادهم؟

عن تجارب شبيهة- نشجّع الأطفال على التحدّث عن تجاربهم الشخصيّة مع التعلّم والصعوبات التي واجهوها وكيف تغلبوا عليها.

نناقش مع الصفّ معنى أن يكون كلّ شخص مختلفاً، وفكرة أن هذا الاختلاف هو ما يجعلنا مميّزين.



#### شلوب הספר

#### نتواصل

نبحث عن قوانا الخارقة- نوزّع الصفّ إلى مجموعات، ثمّ نطلب من كلّ مجموعة أن تجد قوّة خارقة ومميّزة لكلّ طفل في المجموعة؛ عن طريق إكمال جملة: أنت الأفضل في...؟ أنا أحبّ بك ال... التي لديك؟



העשרה

נחרי لغتنا

نختار كلمة جديدة من الكتاب، ونحاول أن نتعلمها بطرق مختلفة – نغنيها، نرسمها، نمثلها، كي نتعلم من خلال الطرق والمهارات المتنوعة، ليستدلّ الطفل إلى مكان القوة لديه مستفيداً من ذلك.

نتعلم كلمات وتعابير جديدة: رويداً رويداً، يتشقلب، يهتزّ، خمنت وغيرها.

لعبة الأحرف – نختار مجموعة احرف ونحاول ان نكون منها كلمات مختلفة.



יצירה

נבדע

נطلب من كلّ طفل أن يكتب رسالة إلى مينا ليقول لها نصيحة، إطاراً، سؤالاً، أو غير ذلك.



שלוש הספר

נמלל

نطلب من الأطفال تمثيل مشاهد مختلفة من الكتاب، يمكن أن يختاروا مشهداً يعجبهم أو مشهداً يشكّل تحدياً لهم، وبنهوه بطريقتهم الخاصة.



חקר 

نبحث  
نبحث عن شخصيات مشهورة حققت نجاحاً كبيراً، رغم مواجهة تحديات التعلم.



---

[www.pjisrael.org](http://www.pjisrael.org) עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה